

**Voľby do Európskeho parlamentu  
na území Slovenskej republiky**

Informácia pre voliča  
občana iného členského štátu Európskej únie

**I**

**Dátum a čas konania volieb**

Voľby do Európskeho parlamentu na území Slovenskej republiky sa vykonajú  
**v sobotu 24. mája 2014 od 7:00 do 22:00 h.**

**II**

**Právo voliť**

Podľa zákona č. 331/2003 Z.z. o voľbách do Európskeho parlamentu v znení neskorších predpisov právo voliť do Európskeho parlamentu na území Slovenskej republiky majú aj občania iných členských štátov Európskej únie, ktorí spĺňajú nasledovné podmienky:

- najneskôr v deň volieb dovŕšili 18 rokov veku,
- majú povolený trvalý pobyt na území Slovenskej republiky,
- neboli pozbavení volebného práva v členskom štáte Európskej únie, ktorého sú štátnymi občanmi.

**III**

**Právo byť volený**

Za poslanca Európskeho parlamentu môže byť podľa uvedeného volebného zákona zvolený občan iného členského štátu, ktorý:

- najneskôr v deň volieb dovŕšil 21 rokov veku,
- má povolený trvalý pobyt na území Slovenskej republiky,
- nebol pozbavený práva kandidovať v členskom štáte Európskej únie, ktorého je štátnym občanom,
- nenastali u neho prekážky vo výkone volebného práva.

## IV

### Zápis do zoznamu voličov

- 1) **Občan iného členského štátu Európskej únie, ktorý má povolený trvalý pobyt** na území Slovenskej republiky a chce sa zúčastniť na voľbách do Európskeho parlamentu v Slovenskej republike, bude dopísaný do zoznamu voličov v obci jeho trvalého pobytu na základe predloženia žiadosti a vyhlásenia. Žiadosť o zapísanie do zoznamu voličov sa predkladá obci najneskôr 40 dní pred dňom volieb (najneskôr 14.4.2014). Vzor žiadosti a vyhlásenia je uvedený nižšie.
- 2) **Občan iného členského štátu Európskej únie, ktorý nemá povolený trvalý pobyt** a na území Slovenskej republiky sa zdržiava dlhšie ako tri mesiace a chce sa zúčastniť na voľbách do Európskeho parlamentu v Slovenskej republike musí požiadať o registráciu prvého povolenia.

Žiadosť o registráciu prvého povolenia občan iného členského štátu Európskej únie podáva osobne na miestne príslušnom oddelení cudzineckej polície Policajného zboru podľa bydliska. K žiadosti je občan iného členského štátu Európskej únie povinný predložiť cestovný doklad. Príslušný policajný útvar vydá v deň podania žiadosti potvrdenie o registrácii prvého povolenia. Prípadné informácie podajú policajti na jednotlivých oddeleniach cudzineckej polície Policajného zboru, ktoré sú dislokované v rámci Riaditeľstva hraničnej a cudzineckej polície Bratislava, Riaditeľstva hraničnej a cudzineckej polície Banská Bystrica a Riaditeľstva hraničnej a cudzineckej polície Prešov.

Do zoznamu voličov v obci jeho trvalého pobytu bude dopísaný na základe predloženia žiadosti a vyhlásenia. Žiadosť o zapísanie do zoznamu voličov sa predkladá obci najneskôr 40 dní pred dňom volieb (najneskôr 14.4.2014). Vzor žiadosti a vyhlásenia je uvedený nižšie.

## V

### Informovanie voličov

Voličom zapísaným do zoznamu voličov obec doručí oznámenie o čase a mieste konania volieb. V oznámení bude uvedené číslo volebného okrsku, adresa volebnej miestnosti a informácia o úprave hlasovacieho lístka. Ak nebude môcť volič voliť vo volebnom okrsku, ktorý je uvedený v oznámení, môže požiadať na obecnom úrade o vydanie voličského preukazu. Voličský preukaz umožňuje hlasovať v ktoromkoľvek inom volebnom okrsku na území Slovenskej republiky.

## Ž i a d o s ť

občana iného členského štátu Európskej únie o zapísanie do zoznamu voličov  
pre voľby do Európskeho parlamentu 2014 na území Slovenskej republiky

### *A p p l i c a t i o n*

*of the citizen of the European Union Member State for entry into the Electoral Register  
for The European Parliament elections 2014 on the territory of the Slovak Republic*

Obecný (mestský, miestny) úrad  
*Municipal Office*

v / in .....

Podľa § 7 ods. 2 zákona č. 331/2003 Z.z. o voľbách do Európskeho parlamentu v znení neskorších predpisov žiada o zapísanie do zoznamu voličov v obci

*Pursuant Article 7, par. 2 of the Act No. 331/2003 Coll. on Elections to the European Parliament as amended request for entry into the Electoral Register in the municipality*

1)

Meno / *Name*: .....

Priezvisko / *Surname*: .....

Rodné priezvisko / *Previous surname*: .....

Dátum narodenia / *Date of birth*: .....

Miesto narodenia / *Place of birth*: .....

Identifikačné číslo / *Identification number*<sup>2)</sup>: .....

Pohlavie / *Sex*: .....

Štátna príslušnosť / *Nationality*: .....

Volebný obvod / *Constituency*<sup>3)</sup>: .....

### **VYHLÁSENIE / DECLARATION**

Podľa § 7 ods. 3 zákona č. 331/2003 Z.z. o voľbách do Európskeho parlamentu v znení neskorších predpisov vyhlasujem, že

*Pursuant to Article 7, par. 3 of the Act No. 331/2003 Coll. on Elections to the European Parliament as amended I declare that:*

1. som nebol(-a) zbavený(-á) práva voliť v štáte, ktorého som štátnym občanom (štátnou občiankou),  
*I was not deprived of the right to vote in the state of my citizenship,*

2. vykonám právo voliť do Európskeho parlamentu len na území Slovenskej republiky,  
*I will exercise the right to vote the European Parliament only in the Slovak Republic,*

3. číslo môjho platného cestovného dokladu je:

*the number of my valid passport is:* .....

4. adresa môjho trvalého pobytu na území Slovenskej republiky je:

*address of my permanent residence on the territory of the Slovak Republic is:* .....

5. adresa môjho posledného pobytu v členskom štáte Európskej únie, ktorého som štátnym občanom:

*address of my last residence in the Member State of the European Union of my citizenship:* .....

V / *In* .....

Dátum / *Date*: .....

Podpis / *Signature*

<sup>1)</sup> V zozname voličov zostane volič zapísaný dovtedy, kým nepožiadá obec o vyiarknutie zo zoznamu voličov alebo dovtedy, kým nebude obcou zo zoznamu voličov vyiarknutý preto, že už nespĺňa požiadavky práva voliť.

*The elector remains to be on the Electoral Register until he/she asks the municipality to be deleted from the Electoral Register, or until the municipality deletes him/her from the Electoral Register because he/she no longer meets the conditions of the right to vote.*

<sup>2)</sup> Číslo identifikačnej karty alebo osobné číslo alebo národné číslo. / *The ID card number, or the personal number, or the national number.*

<sup>3)</sup> Uvedie sa volebný obvod v členskom štáte Európskej únie, ktorého je volič štátnym občanom a v ktorom bol naposledy zapísaný v zozname voličov  
*Indicate the constituency in the Member State of the European Union of the citizenship of the elector in which he/she was last registered on the Electoral Register.*